Ukrainian

Що буде після смерті?
What Happens after Death?

Кожна людина помирає. Багатий чи бідний, високий чи низький, мудрий чи простий. Що ж буде далі?

Багатьох людей навчили, що людина знову народжується в іншому тілі. Іншою особою. Можливо, твариною. Колесо народжень крутиться без кінця.

Інші кажуть, що душа зрештою зливається з Брахманом (або з небуттям), як крапля води з морем.

А ще інші кажуть, що смерть — це просто кінець.

Але що каже Біблія?

Every person dies. Rich or poor, high or low, wise or simple. So what happens next?

Many people have been taught that you are born again into another body. Another person. Perhaps an animal. The wheel of births turns on and on.

Others say the soul at last unites into Brahman (or nothingness), like a drop of water into the sea.

Still others say death is simply the end.

But what does the Bible say?

Ви помираєте один раз. Не багато разів. Один раз. Тільки один раз.

Людям призначено вмерти один раз, а потім — суд. (Євреїв 9:27)

Ви не повернетеся кимось іншим. Ви не почнете все спочатку без пам'яті. Ви станете перед Богом такими, які ви є.

Ви також не зникнете, просто розчинившись у небутті.

Бідним часто кажуть, що вони заслужили своє становище через гріхи в попередньому житті. Це означає забути, що після цього життя на нас чекає зустріч зі святим Богом, Який прощає в Ісусі або карає грішника.

You die once. Not many times. Once. Once only.

It is appointed that men die once, but after this they face the judgment. (Hebrews 9:27)

You will not come back as someone else. You will not start over without memory. You will stand before God as you.

Neither will you disappear and simply vanish into non-existence.

The poor are often told they deserve their place for sin in their previous life. This is to forget that after this life we have a meeting with a holy God who forgives in Jesus, or punishes the sinner.

Мертві воскреснуть. Біблія говорить про воскресіння, справжнє воскресіння вас особисто, а не якогось невиразного духа чи когось, кого ви не пам'ятаєте. Ісус сказав:

«Надходить година, коли всі, хто в гробах, — Його голос почують, і повиходять.» (Івана 5:28–29)

Одні воскреснуть для життя. Інші воскреснуть для суду.

Бог дав доказ. Він воскресив Ісуса з мертвих.

Павло сказав, що Бог «визначив день, коли хоче судити поправді ввесь світ через Мужа, що Його наперед Він поставив, і Він подав доказа всім, із мертвих Його воскресивши» (Дії 17:31).

The dead will be raised. The Bible speaks of resurrection, a real resurrection of you personally, not a vague spirit or someone you don't remember. Jesus said:

"The hour is coming, in which all who are in the graves shall hear his voice, And shall come forth." (John 5:28-29)

Some will rise to life. Some will rise to judgment.

God has given proof. He raised Jesus from the dead.

Paul said God "has appointed a day, in which he will judge the world in righteousness by that man whom he has appointed; of this he has given proof to all men, in that he has raised him from the dead." (Acts 17:31)

Ви не розчинитеся. Бог створив вас не для того, щоб ви розтанули в ніщо. Він створив вас, щоб ви пізнали Його:

«Життя ж вічне — це те, щоб пізнали Тебе, єдиного Бога правдивого, та Ісуса Христа, що послав Ти Його.» (Івана 17:3)

Протилежне — це не тихий сон. Це бути відлученим від лиця Господнього (2 Солунян 1:8–9).

Смерть — не кінець. Коли ховаєш батька, у домі стає тихо. Але тиша — не останнє слово. Ісус стояв біля гробу і сказав:

«Я воскресіння й життя. Хто вірує в Мене, — хоч і вмре, буде жити.» (Івана 11:25)

You will not dissolve. God did not make you to melt into nothing. He made you to know Him:

"And this is life eternal, that they might know you—the only true God—and Jesus Christ, whom you have sent." (John 17:3)

The opposite is not a quiet sleep. It is to be shut out from the presence of the Lord (2 Thessalonians 1:8-9).

Death is not the end. When you bury a father, the house is quiet. But quiet is not the last word. Jesus stood at a tomb and said:

"I am the resurrection, and the life: he who believes in me, though he were dead, yet shall he live." (John 11:25)

Потім Він покликав померлого з того гробу. Прочитайте про це в Івана 11:43–44.

Повірте в Ісуса, покайтеся у своїх гріхах і охрестіться (через занурення у воду) в Ісуса на їх прощення. (Дії 2:37–38)

Висновок:

Справжнє запитання не в тому: «Ким я повернуся?» Справжнє запитання: «Чи готовий я зустрітися з Суддею?»

Then He called a dead man out of that tomb. Read of it in John 11:43-44.

Believe in Jesus—repent of your sins—be baptized into Jesus for their forgiveness. (Acts 2:37-38)

Conclusion:

The real question is not, "What will I come back as?" The real question is, "Am I ready to meet the Judge?"

This tract was given free to the person who handed it to you. It is free to you too. Never pay for it.

Цю брошуру безкоштовно дали людині, яка передала її вам. Для вас вона теж безкоштовна. Ніколи не платіть за неї.

Read it. Study it with your Bible. Then pass it on to someone else.

Прочитайте її. Вивчайте її з вашою Біблією. Потім передайте її комусь іншому.

Scan to read more, hear it in your language, or ask a question:

purposeandvision.org

Скануйте код, щоб прочитати більше, послухати вашою мовою або поставити запитання:

We'd love to hear what you think. Scan the code to send us a note.

Ми будемо раді дізнатися вашу думку. Скануйте код, щоб написати нам.

A gift from the churches of Christ.

Дар від Христових церков.

Not for sale.

Не для продажу.